

Překlad návodu



NÁVOD K OBSLUZE

Pneumatický rázový utahovák 3/4" PREMIUM

Typ: RK0006, MODEL: ZK-S80



Před prvním použitím prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem k obsluze. Seznámení se se všemi pokyny, nezbytnými k bezpečnému používání a obsluze a porozumění všech rizik, které mohou vzniknout během provozu zařízení, patří do povinnosti jeho uživatele.



Vyrobeno pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko, Polsko
www.geko.pl

Obsah:

1. Obecná bezpečnostní pravidla	3
2. Nebezpečí vyplývající z používání pneumatického nářadí	3
3. Konstrukce	6
4. Technické údaje	6
5. Schéma připojení zařízení	6
6. Použití	7
7. Pravidla používání	7
8. Před zahájením práce	8
9. Příprava vzduchu	8
10. Práce se zařízením	9
11. Závěrečná doporučení	9
12. Mazání	10
13. Skladování	10
14. Likvidace	10
15. Seznam částí	11

Vážený zákazníku!

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku, přejeme Vám spokojenost s jeho používáním.

Stal jste se majitelem pneumatického rázového utahováku značky R&K. Tento utahovák se charakterizuje maximální bezpečností a jednoduchou obsluhou. Je to spolehlivé zařízení s vysokou výkonností, rychlou instalací a připraveností k použití.

Přestože je jeho obsluha snadná, jeho provoz musí odpovídat požadavkům obsaženým v tomto návodu k obsluze a platným bezpečnostním předpisům na území, kde se používá.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Je zakázáno používat nářadí pro jiné účely, než pro které bylo určeno.
- Pneumatické nářadí není určeno pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu a není chráněno vysokonapěťovou izolací.
- Je třeba se starat o všechny bezpečnostní prvky, jak nářadí, tak také pracoviště.
- Nářadí by mělo být udržováno v pořádku, čisté a v použitelném stavu.
- Na místech vystavených mechanickému poškození je třeba použít vyztužené hadice.
- Připojení a odpojení hadice od hlavního přívodu by mělo probíhat při uzavřeném ventilu vzduchu.
- Po připojení hadice je potřeba ji nejdříve profouknout, přičemž je třeba zachovat příslušná opatření k odstranění nahromaděného prachu a poté teprve připojit pneumatické nářadí.
- Hadice by se neměly křížit s elektrickými kabely pod napětím nebo být v jejich blízkosti.

NEBEZPEČÍ VYPLÝVAJÍCÍ Z POUŽÍVÁNÍ PNEUMATICKÉHO NÁŘADÍ

- Ruční nářadí s pneumatickým pohonem se používají mimo jiné pro nýtování, vrtání, broušení kovů, uvolňování šroubů, nafukování pneumatik, malování a k dalším podobným činnostem. Používají dynamickou energii stlačeného vzduchu z kompresorů. Zaměstnanec obsluhující pneumatické nářadí ho musí řádně ovládat, vyvíjet nezbytný tlak k efektivní práci a zachycovat a tlumit jeho škodlivé pro zdraví vibrace, nárazy a otřesy, se kterými se nesekáte při práci s nářadím s jiným pohonem.
- V důsledku toho může dojít k paréze prstů u pracovníků, která z časem vede ke ztrátě schopnosti pracovat. Při dlouhodobé práci s pneumatickým nářadím je možný také vznik nemocí svalů, nervů, kostí a kloubů. U pracovníků vystavených otřesům a zpětným rázům během práce s ručními rázovými nástroji (např. kladiva) je možné pozorovat po určité době změny v systému kostí a kloubů a v periferních cévách, které jsou označovány jako vibrační onemocnění.
- Osoby pracující s nářadím s pneumatickým pohonem jsou obvykle vystaveny anémii prstů v důsledku jejich ochlazování použitým vzduchem vytlačeným z nářadí.
- Aby se zabránilo negativním účinkům na zdraví, které vyplývají z používání pneumatického nářadí, doporučujeme používat hrubé rukavice, které jsou opatřeny ochrannou vrstvou na dlaních. Rukavice by měly splňovat také funkci tlumení vibrací.
- Dlouhodobé používání pneumatického nářadí může způsobit otupělost sluchu pracovníků a podráždění jejich nervového systému, stejně jako snížení pozornosti, která může vést k nehodě.

- Z tohoto důvodu by měly být používány osobní ochranné prostředky ve formě chráničů sluchu, které tlumí hluk. Je nutné neustále sledovat stav zdraví pracovníků, kteří obsluhují pneumatické nářadí.
- Před zahájením práce by si měl pracovník nasadit ochranné brýle, zejména pokud existuje možnost vzniku úlomků, prachu atd. Měl by také připevnit nástrčné klíče v úchytu tak, aby během práce nevypadly.
- Pneumatické rázové nářadí (kladivo, dláto a další) by mělo mít zařízení, které by zabránilo vypadnutí pracovních koncovek během práce.
- Při zahajování práce postupně přivádějte vzduch k nářadí a teprve po zjištění jeho účinnosti zapněte plný přívod vzduchu. V případě zjištění jeho nesprávného fungování, je potřeba přívod vzduchu okamžitě uzavřít.
- Během přestávek v práci nebo při přesunu z jednoho místa na druhé je potřeba vyjmout nástrčný klíč z úchytu a uložit ho zvlášť. Při výměně nástrčného klíče musí být přívod stlačeného vzduchu uzavřen, aby nedošlo k odhození při náhodném spuštění nářadí.
- Při práci s pneumatickým nářadím neopírejte lokty o tělo za účelem zvýšení tlaku. Během práce s nářadím neprovádějte opravy, nastavení nebo výměnu části nářadí. Při odřezávání nýtů, čištění odlitků a při podobných činnostech, za účelem ochrany před úlomky materiálu, je třeba vytvořit ochrannou clonu vyrobenou například z plechu, kovové sítky nebo překližky.
- Před delší přestávkou v používání nářadí je potřeba odpojit přívod stlačeného vzduchu.
- Pneumatické nářadí s kovovými kartáči by mělo mít kryt za účelem ochrany před úlomky, částecčky rzi atd. Chraňte jej proti pádům a nárazům a proti nečistotám, jako je bláto, voda, písek atd. Udržujte v souladu s návodem k obsluze a věnujte pozornost udržování dobrého technického stavu přívodních hadic se stlačeným vzduchem.
- Na místech vystavených mechanickému poškození je třeba použít vyztužené hadice.
- Připojení a odpojení hadice od hlavního přívodu by mělo probíhat při uzavřeném vzduchovém ventilu. Neodpojujte přívod vzduchu zlomením hadice. Po připojení je potřeba hadici nejdříve vyčistit, přičemž je třeba dodržet vhodné bezpečnostní pokyny k odstranění prachu, který je v ní nahromaděn, a potom připojit pneumatické nářadí.
- Hadice by se neměly křížit s elektrickými kabely pod napětím nebo být v jejich blízkosti.
- Pneumatické rázové nářadí, vibrující atd. (např. pneumatický utahovák, pneumatická bruska) by mělo být připojeno k zásuvce napájecí hadice pomocí flexibilní hadice vybavené konektorem. Konektor nespojujte přímo s nářadím, vibrace vznikající při práci nářadí se pak přenáší přímo do zásuvky rychlospojky napájecí hadice (kratší životnost zásuvky, možnost vzniku nebezpečného poškození).
- Opravy pneumatického nářadí by měly být prováděny v servisech kvalifikovaným personálem.

Nepříznivé účinky mechanických vibrací na lidské tělo

Mechanické vibrace přenášené z vibračních systémů do lidského těla mohou mít přímý negativní vliv na jednotlivé tkáně a krevní cévy nebo mohou způsobit vyvolání vibrací celého těla nebo jeho částí nebo dokonce buněčných struktur. Dlouhodobé vystavení člověka vibracím může způsobit řadu poruch v těle, které vedou k trvalým nevratným onemocněním, přičemž typ těchto onemocnění závisí na druhu vibrací, kterým je člověk vystaven (obecné nebo lokální).

Vystavení mechanickým vibracím, které jsou přenášené do těla horními končetinami, způsobuje především onemocnění následujících systémů:

- krevní oběh (cévní);
- nervový;
- osteoartikulární.

Negativní účinky vystavení vibracím v práci s obecným působením se týkají zejména:

- kostního systému;
- vnitřních orgánů člověka.

Metody omezování rizik souvisejících s mechanickými vibracemi

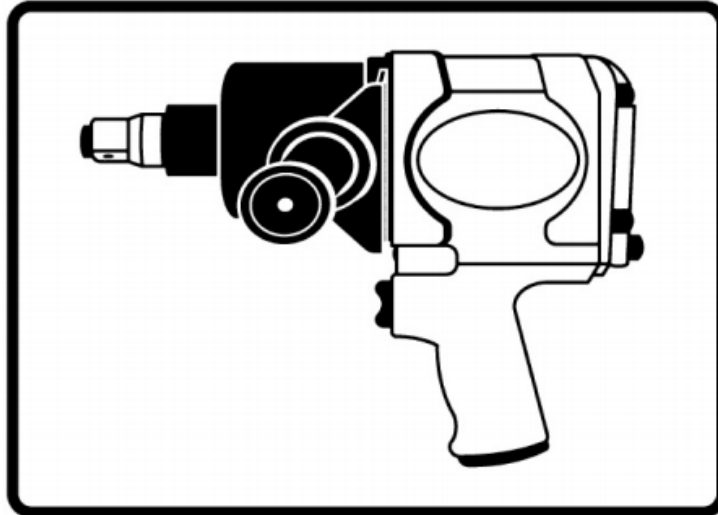
Snížení vibrační aktivity zdrojů může být dosaženo zásahem do jejich konstrukce (minimalizace vůlí, zlepšení vyvažování rotujících prvků, eliminace vzájemných nárazů spolupracujících prvků a jejich správná montáž, řádné upevnění strojů k podložím - základu apod.).

Aktivace dalších redukčních systémů spočívá v převzetí energie vibrací stroje nebo zařízení s určitými frekvencemi (vibrační eliminátory, dynamické tlumiče vibrací).

Tlumení vibrací na jejich cestě je dosaženo například zavedením dilatace mezi základny strojů a zařízení a okolím, použitím antivibračních materiálů v různých formách (rohože, podložky, speciální vibrační izolátory), stejně jako použitím osobních ochranných prostředků.

Technické metody zmírňování nebezpečí způsobeného mechanickými vibracemi zahrnují také automatizaci technologických procesů a dálkové ovládání zdrojů vibrací. Tyto metody umožňují oddálit pracovníky z oblastí ohrožených mechanickými vibracemi, čímž se snižuje riziko ztráty zdraví v důsledku působení negativních účinků vibrací.

Aktivní metody snižování vibrací patří k nejmodernějšímu a nejúčinnějšímu způsobu omezení nebo eliminace mechanických vibrací. Snížení vibrací těmito metodami se dosáhne použitím dodatečných mechanických systémů na místech s nebezpečím vibrací. Aktivní kontrola zajišťuje, že jsou neustále přizpůsobovány podmínkám (vibracím, které jsou generované zdrojem), aby redukční účinek byl neustále co nejvyšší.

KONSTRUKCE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměr upínacího čtyřhranu: 3/4" (19 mm) - čtvercová koncovka

Maximální rozměr nástrčného klíče: 38 mm

Šroub: M32

Připojovací konektor pro vzduch: 3/8" (9,5 mm)

Doporučený průměr hadice: 3/8" (9,5mm)

Tlak vzduchu: 6,2-8 bar

Točivý moment: 1600 Nm

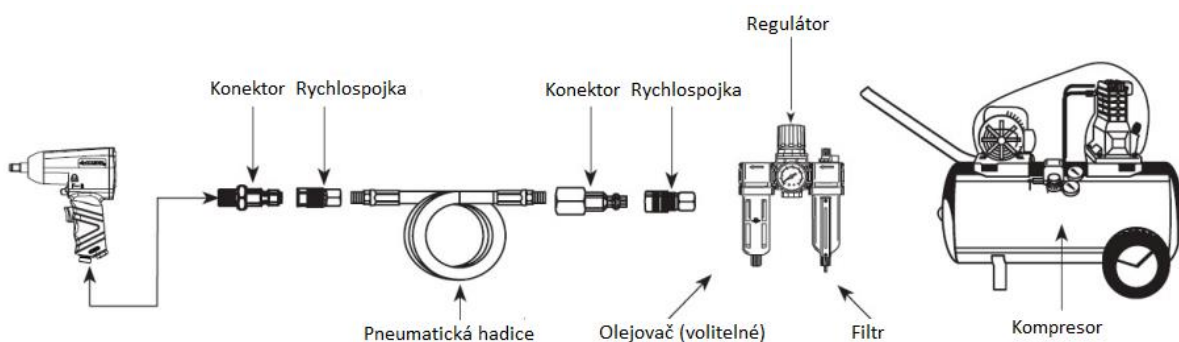
Rychlost otáčení: 3500 rpm

Průměrná spotřeba vzduchu: 127 l/min

Hmotnost: 6,20 kg



Obrázek - nastavení

SCHÉMA PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ


POUŽITÍ

Pneumatický utahovák je určen pro šroubování a odšroubování všech závitových spojů díky možnosti výměny nástrčných klíčů a odšroubování a utahování šroubů, matic a dalších montážních prvků.

Doporučený režim provozu je příležitostná práce S2. Poměrně malé rozměry a hmotnost zvyšují mobilitu zařízení.

Tento utahovák se charakterizuje maximální bezpečností a jednoduchou obsluhou. Je to spolehlivé zařízení s vysokou výkonností, rychlou instalací a připraveností k použití.

Přestože je jeho obsluha snadná, jeho provoz musí odpovídat požadavkům obsaženým v tomto návodu k obsluze a platným bezpečnostním předpisům na území, kde se používá.

PRAVIDLA POUŽÍVÁNÍ

Nedodržování níže uvedených upozornění a zasahování do konstrukce pneumatického utahováku zbavuje výrobce odpovědnosti za škody způsobené provozem zařízení vůči osobám, zvířatům a majetku nebo samotnému zařízení a ruší záruční práva.

- Uživatel nesmí překračovat maximální parametry, pro které bylo zařízení zkonstruováno.
- Před zapnutím se ujistěte, že všechny prvky zařízení jsou v dobrém stavu a zkontrolujte kompletnost zařízení.
- Vhodně se oblečte, nenoste volné oblečení nebo šperky. Je nezbytné nosit ochranu hlavy, která bude držet dlouhé vlasy. Mohly by být zachyceny do pohyblivých částí.
- Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu, nezapomeňte na vhodnou obuv a rukavice.
- Nezapomeňte na údržbu zařízení. Udržujte zařízení čisté pro jeho lepší a bezpečnější fungování. Postupujte podle pokynů uvedených za účelem mazání nebo výměny prvků vybavení zařízení. Pravidelně kontrolujte kabely zařízení a v případě, že jsou poškozené, nechte je opravit v autorizovaném servisu. Rukojeti udržujte suché, čisté a neznečištěné od oleje nebo maziva.
- Pokud zaznamenáte jakékoli známky nesprávného fungování zařízení, okamžitě jej vypněte.
- Přenášejte zařízení pouze za rukojeť. Během přepravy nesmí být stisknuto tlačítko spouště. Přenášejte zařízení pouze po odpojení hadice přívodu stlačeného vzduchu!
- Věnujte pozornost okolí. V blízkosti pracoviště nesmí být přítomny žádné další osoby, děti nebo zvířata.
- Nikdy se nedotýkejte rotujících částí zařízení.
- Vibrace, trhání, nesprávná poloha může poškodit ramena nebo dlaně. Přestaňte pracovat, pokud máte pocit únavy nebo bolesti.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE

- Používejte pracovní a ochranné oblečení, které je určeno k použití na daném pracovišti.
- Nenoste volné oděvy, které při práci s pohyblivými nástroji způsobují riziko vznícení se nebo zachycení materiálu do mechanismu nářadí.
- Před každým použitím nářadí zkontrolujte vizuálně jeho technický stav.
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud zjistíte jakékoliv poškození nebo poruchu nezaahajujte práci. Měli byste o tom okamžitě informovat svého přímého nadřízeného, aby došlo k rychlé nápravě. Teprve poté, co se ujistíte, že byly odstraněny veškeré závady, může zaměstnanec zahájit práci.
- Zkontrolujte, zda nejsou tlakové hadice poškozené nebo uvolněné.
- Ujistěte se, že zahájení práce nezpůsobuje nebezpečí pro ostatní osoby, které jsou na stejném pracovišti nebo v jeho bezprostřední blízkosti.
- Při zahájení práce postupně přivádějte vzduch do nářadí, a teprve po zjištění jeho účinnosti, zapněte plný přívod vzduchu. Pokud je zjištěno nějaké nesprávné fungování zařízení, musí být přívod vzduchu okamžitě uzavřen.

JE POTŘEBA PRAVIDELNĚ ODŠROUBOVÁVAT KRYT MECHANISMU, DEMONTOVAT HO
- OČISTIT STARÉ, OPOTŘEBOVANÉ MAZIVO, NAHRADIT HO NOVÝM.
POUŽÍVEJTE TEKUTÉ MAZIVO.

PŘÍPRAVA VZDUCHU

Při práci s pneumatickým nářadím je nutná řádná příprava vzduchu. Je potřeba použít:

- Reduktory tlaku, nutné pro nastavení správného pracovního tlaku nářadí.
- Vodní filtr s minimální úrovní filtrace 40 mikronů. Suchý vzduch chrání prvky nářadí proti korozi a chrání je před poškozením a nesprávným fungováním.
- V případě potřeby by měl být vzduch mazán. Používejte olej speciálně určený pro pneumatické nářadí.
- Výkon kompresoru: Kompresor by měl mít výkon alespoň o 50% vyšší než spotřeba vzduchu uvedená v technických parametrech nářadí.

PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Nářadí je napájeno stlačeným vzduchem s maximálním povoleným provozním tlakem 8 barů (115 psi). Nářadí je určeno pro ruční práci.

Utahovák se používá spolu s nástrčnými klíči, které jsou nasazovány na upínací čtyřhran. Zařízení se spustí v okamžiku stisknutí tlačítka Zapnout/Vypnout.

V okamžiku zapnutí zařízení, se upínací čtyřhran utahováku začne otáčet. Když se objeví zatížení, rázový mechanismus utahováku provede sérii krátkých úderů, aby překonal odpor vytvořený závitovým konektorem. Po překonání vytvořeného odporu rotační pohyb upínacího čtyřhranu provede odšroubování/utažení závitového konektoru. Uvolnění tlačítka způsobí zastavení zařízení.

Zapnutí zařízení: Stisknutím páčky/tlačítka.

Vypnutí zařízení: Ihned po uvolnění páčky/tlačítka.

DŮLEŽITÉ!

Používejte speciální nástrčné klíče určené pro rázové utahováky!

Běžný nástrčný klíč může prasknout a způsobit zranění obsluhující osobě.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat správnému mazání nářadí.

Používejte rukavice k tlumení vibrací pneumatického nářadí.

ZÁVĚREČNÁ DOPORUČENÍ:

Dlouhodobý provoz utahováku při plných otáčkách bez zatížení může způsobit jeho poškození. Důvodem je nedostatek mazání - utahovák by měl pracovat cyklicky po dobu několik vteřin.

Voda ve stlačeném vzduchu vytváří mnoho problémů uživatelům vzduchových kompresorů, strojů, nářadí a instalací stlačeného vzduchu. Zvláště hodně vody a oleje je ve stlačeném vzduchu dodávaném pístovými kompresory. Odvodňování a odstraňování vody v základním stupni je umožněno průmyslovými odvlhčovači vzduchu. Odvlhčovače a vysoušeče vzduchu zabráňují mnoha nepříznivým účinkům způsobeným přítomností kondenzované vody v nářadí a zařízeních poháněných stlačeným vzduchem.

Pokud utahovákem proudí vzduch a zařízení vykazuje pokles výkonu nebo nereaguje, je nutné zkontrolovat a případně vyčistit sítko umístěné v konektoru, ke kterému připojujeme vzduchovou hadici nebo propláchnout utahovák motorovou naftou (do konektoru, ke kterému připojujeme hadici, nalijte asi 20 ml motorové nafty, poté připojte stlačený vzduch a spustte zařízení), operaci opakujte 1-2 krát při levotočivých a pravotočivých otáčkách.

MAZÁNÍ

Před připojením hadice naneste 4 nebo 5 kapek oleje určeného pro pneumatické nářadí do přívodu vzduchu. V případě, že olej použijete náhodně, měl by být okamžitě smýt, protože může způsobit nesprávné fungování nářadí a snížit jeho účinnost. Mazání je nutné po každých 3-4 hodinách práce s nářadím.

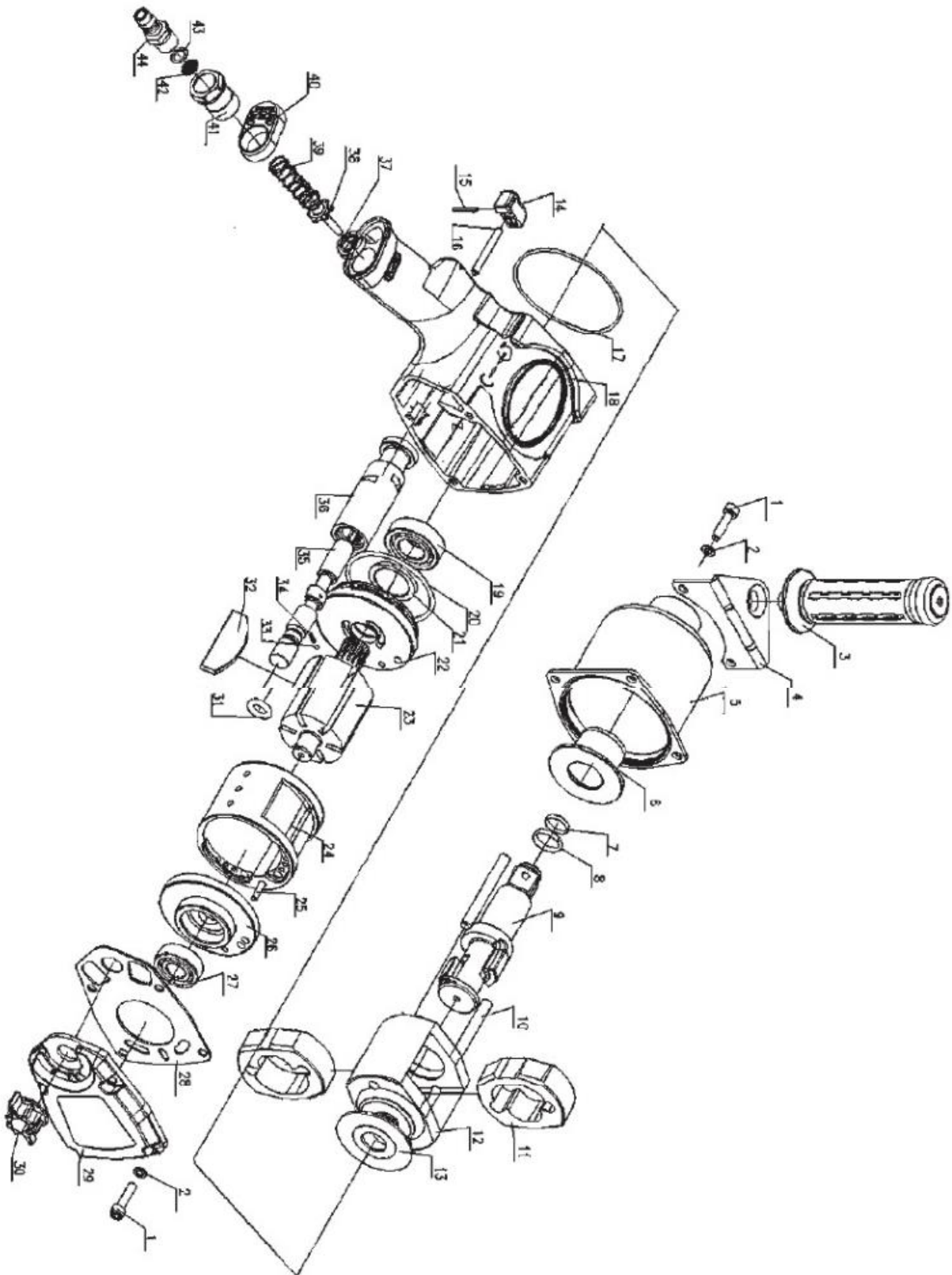
SKLADOVÁNÍ

Neskladujte nářadí v místech s vysokou vlhkostí. Pokud nářadí zůstane po použití ponecháno jen tak, pak vlhkost, která v něm zůstává, může způsobit vznik rzi. Proto je potřeba před uskladněním namazat vzduchové spoje olejem určeným pro pneumatické nářadí a spustit nářadí na krátkou dobu.

LIKVIDACE

Pokud je zařízení příliš vážně poškozené na to, abyste ho používali, je potřeba ho zanést do podniku, který se zabývá recyklací. Nevhazujte ho do ohně. Nářadí je potřeba zlikvidovat v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.

SEZNAM ČÁSTÍ



1. Šroub s válcovou hlavou a vnitřním šestihranem
2. Pojistná podložka
3. Rukojeť
4. Příchytka
5. Přední kryt
6. Manžeta
7. O-kroužek
8. Opěrný kroužek
9. Kovadlinka
10. Válcový kolík
11. Kladivo
12. Válec
13. Nástavec
14. Tlačítko
15. Pružinový kolík
16. Kuličkové ložisko
17. O-kroužek
18. Kryt motoru
19. Ložisko
20. O-kroužek
21. Olejové těsnění
22. Přední destička
23. Rotor
24. Válec
25. Upevňovací kolík
26. Zadní destička
27. Kuličkové ložisko
28. Těsnění
29. Úchyt rámu
30. Otáčecí knoflík
31. Kroužek
32. Lopatka
33. Ocelová kulička
34. Pružina
35. Dřík ventilu
36. Nátrubek
37. Ložisková pružina
38. Škrtecí klapka
39. Pružina
40. Výstupní deflektor
41. Přívod
42. Sítko filtru
43. Těsnění
44. Konektor vstupního otvoru

Vyrobeno pro
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko, Polsko
www.geko.pl
e-mail: geko@geko.pl
DIČ: 772-104-60-59



Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE - 2015

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Pneumatický rázový utahovák 3/4" PREMIUM

Typ: RK0006, MODEL: ZK-S80

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních
a norem EN 792-6:2001+A1:2008, EN 14121-1:2007,
EN ISO 12100-1:2003/A1:2009, EN ISO 12100-2:2003/A1:2009,
EN 349:1993+A1:2008, EN 953:1997+A1:2009, EN 13857:2008
je identický s exemplářem, který je předmětem certifikátu hodnocení
typu ES č. 110315/ZJE153 z května 2011
vydaného společností ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE Srl
Web: <http://www.entecerma.it> E-mail: info@entecerma.it

Toto ES prohlášení o shodě nebude platné, pokud bude výrobek změněn
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu technické dokumentace odpovídá:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, Polsko.



Kietlin, 1. 7. 2015

Místo a datum vystavení

Mgr. Grzegorz Kowalczyk

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby